

peljati

Führen. *vositi, voditi, pelláti, vehere, ducere.*

HIPOLIT: Dict. II, 65

pellati

H
erum führen. okúli pelláti, vodíti. Circum-
ducere.

HIPOLIT; Dict. II, 91

peljati

Introduco, hinein führen. melden, anbringen.
vpeláti, nóter peláti, vodíti, v'befséjdo vřé-
ti, napréj perněsti.

peljati

Introduco,

Introducere aliquem in curiam. einen in das
Rathaus führen. éniga na róthaush pelláti.

peljati

Umführen, rings um etwas herführen. okúli
pelláti, vodíti, vkrog ene rizhy vodíti.
Circumducere.

peljati

Ein Unschuldig leben führen. énu nedólshnu
shivlénie pelláti, brumnu poshténu shivéjti.
Integerrime vitam agere, vitam innocentissime
traducere.

HIPOLIT: Dict. II, 236

peljati

Unchristlich leben. nekristiansko inu hudobno
shivéjti, enu pregréjshnu nekristianski ryeri
supernu shivlénié pelláti. Impie vivere,
vitam à religione christiana alienam agere,
traducere.

HIPOLIT: Dict. II, 229

peljati

Zurück führen. nasáj peláti, perpeláti. Reducere.

peljati

Diehu, schleppen. pellati, vlejši, vláxiti, po-
tégniti, pótégováti. Ducero, trahero, trac-
tare, rapere.

HIPOLIT: Dict. II, 274

peljati

Vivo,

Instituto bonorum vivere. ein frommes leben führen.
énu brúmnu shivlénie pelláti.

HIPOLIT: Dict.!, 718

peljati

Reduco, Zuruck führen. našàj peláti, perpel-
láti, pervofíti, vofíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 552

pellati

Reduce,
aliquem domum reducere. einen widerum nach haus
führen. éniga súpet na dum, ali domù pelláti,
vodíti.

pseljati

Transfero, hinübertragen: aufschieben.übersezen,
dolmetschen. zhes nésti, prenésti, preselýti,
prozh pelláti: preloshíti, odloshíti, prestáviti,
tolmázhiti.

pelljati

Traduco, hinüberführen. Verleiten. Zubringen.
Verleumden. ke zhes pelláti, prepelláti, pre-
vodíti. napelláti, perprávití, dopernésti. fa-
shmágati.

HIPOLIT: Dict. I , 674

peljati

Trajicio, überfahren, überschiessen. schiessen.
se vpreg pelláti, prepelláti, prebrodíti, pre-
zholníti, prebárhiti. sterlíti, vsterlíti,
presterlíti.

HIPOLIT: Dict. I , 676

peljati

Voluto,
cum scortis volutari. hurenleben führen. énu
kurbérsku, lótersku shivlénie pelláti, smerdlíve
lúshite dopernáshati.

HIPOLIT: Dict. I , 726

peljati

Transveho, hinüberführen. zhes nà úno stran
peláti, prepeláti, prevofíti.

HIPOLIT: Dict. I , 679

peljati

Einzogen leben. se pohlévnu dersháti, enu
brúmnu, krotkú inu zhištu shivlénie pelláti.
modeste se gerere, et abstinenter, pure et
Cafte vitam Colere.

HIPOLIT: Dict. II. ⁴⁹

pellati

ein fürsprech seyn. beséjdniti, bessejdnízhiti,
enéjga právdo pelláti, sa éniga govoríti.
Causam alicuius agere, defendere.

HIPOLIT; Dict. II,

peljati

Füpfahren. fe mimá pelláti, naprej péllati.
pergere.

66

HIPOLIT: Dict. II,

peljati

Intendo,

Intendere alicui actionem. einen rechrschandel
wider einen führen. éno právdo zhes éníga ali
fúper éníga pelláti.

pellati

Intendo,
bellum in aliquem intendere. einen bekriegen
wollen. se naprěj vfěti fúper éniga vojskò
pelláti.

peljati

Aufführen ein bau. en zímper, ali x osýdje góri
pelláti, aedificium Excitare, in altum evehere.

HIPOLIT: Dict. II, 12

peljati

das Recht führen. praedo pellati. Causam
agere, dicere.

HIPOLIT: Dict. II, 147

peljati

Bekriegen. se vojskováti, zhes éniga vojskó
pellati, súper éniga orróshje vsdigniti. bel-
lum alicui inferre: bellare vel belligerare
cum aliquo: arma Capere vel ad arma venire
Contra aliquem.

peljati

Abhinführen. dóli pelláti, sprejmíti, vodíti.
Deducere.

peljati

Begleiten. sprejmíti, spremlováti, vun
peláti, vodíti. S. Comitor, deduco.

peljati

Ruderen. ve fláti, vosíti, zigati, peláti, vésle
vléjzhi. Remigare, subremigare, ducere remos.

peljati

Ein Strenges leben führen. enu oftrú inu terdú
shivlénie pelláti. parce ac dure se habere.

189

HIPOLIT: Dict. II,

peljati

ein ruhigleben führen. enu myrnu, porójuu
shivolénie pelláti. quietam aetatem tra-
ducere, in otio vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 155

peljati

Überhinführen. prepeláti, prevodíti, v'prejg
pellati, vodíti. Traducere.

HIPOLIT: Dict. II, 203

peljati

Überführen. zhes, ali v'prejg pelláti, prepelláti,
prebrodíti. transvehere.

HIPOLIT: Dict. II,

peljati

Einen Handel führen. éno púevdo peljati.
Causam agere: Causae patrocinium suscipere.

peljati

Heimführen. domū pellāti. domum deducere.

HIPOLIT: Dict. II, 88

peljati

Herabfahren. dóli pelláti, dóli pójti, dóli
stopítí, dóli stájati, se dóli spuštítí.
Descendere, devehí.

peljati

Hinführen, wegführen. odpelláti, prozh pelláti.
Abducere, avehere, deportare, abripere.

HIPOLIT: Dict. II, 93

peljati

Herzzuführen. sem pelláti, perpelláti. Adducere.

pellati

In Triumpho dicitur ferebatur. v. enim triumpho
pellati. in triumphum ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 199

peljati

Schiffen. se po vodi vositi, ali pelati, po
múrju zholnizhiti. Navigare, Navi vel in
Navi vehi, Navigio vehi.

peljati

einen graben machen. en gráben délati, ali
pelláti. fofsam ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 80

peljati

Leiter, Führer. pelláti, voditi, visheti. du-
cere, deducere, regere, moderari.

HIPOLIT: Dict. II, 115

peljati

Tranquille.

tranquille placideque traducere vitam. ein stilles
und ruhiges Leben führen. énu tchu iuu nýrenu
shioléine pel'ati.

HIPOLIT: Dict. I, 676

peljati

Trans,
trans mare curere. über meer schiffen.
xhes nuirje pellati.

HIPOLIT: Dict. I, 686

peljati

einen frommen wandel führen. enu brumnu, bogabozezhe shivlénie pelláti, brúmnu shivéjti, se poshténu sadèrsháti. Instituto bonorum vivere: vitam cum virtute Colere: vitam sanctissime et Integerrime agere: pie vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 250

peljati

Wahren führen. blagú vosíti ali pelláti.

onus, merces vehere.

Wahren auslegen. blagú islágati. Exponere merces.

peljati

Einen gottlosen wandel führen. énu hudóbnu,
bogaveródnú shivlénie pelláti. vitam
flegitiíam agere, ducere: impie vivere.

HIPOLIT: Dict. II, 250

peljati

Rechten, das recht wider einem brauchen. se práv-
dati, prauo zhes éniga pelláti, se s'énim práv-
dati. litigare cum aliquo: jure certare vel agere
cum aliquo: iudicio, decertare, Contendere, agere.

peljati

Schul halten. fhúle dèrsháti. scholas habere,
ludum aperire.

in die Schul führen. v'fhúlo pellati. in gym-
nasium Deducere.

peljati

Weisen, leiten. énimu pokásati, éniga víshati,
pelláti, vodíti. ducere.

pelljati

Veho,

fructus ex agris vehere. frucht aus dem feld
führen. ta sad is pollà na dùm pelláti, vofíti.

HIPOLIT: Dict. I , 697

peljati

Vordanzen. naprėj pléfsati, ta ples vodíti,
raje pelláti. choream ducere, praesultare.

peljati

Veho, führen. vefiti, pellāti. curru vel in
curru vehi. auf dem wagen fahren. se nã
vefu pellāti.

HIPOLIT: Dict. I . 697

peljati

Via,

viam litigandi tradere. anleitung geben rechts-
händel Zuführen. éno vísho dáti te právde pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 708

peljati

Procedo,
procedere contra aliquem. wider einem recht
führen. fúper éniga právdo pelláti, právdo
naprèj gnáti.

peljati

Primipilus, die erste rott. ta perva trópa.
primipilum ducere. die erste rott führen. to
pérvo trópo pelláti.

pellati

Transmitter,

bellum alicui transmittere. cūnem den Krieg zu
führen auftragen. érimu éno vojsoi pellati,
javkafati, obläst d'ati.

HIPOLIT: Dict. I, 649

peljati

Transducio, über- oder hinüberführen. tiánaj
xes pelláti, prepelláti.

HIPOLIT: Dict. I, 677

peljati

Krieger, Krieg fñhren. se vojškovači, voji
sko pellati. bellare, belligerare,
bellum gerere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

peljati

Praesulto, vortanzen. naprèj plefsáti, ta
plefs vodíti, víshati, ráje pelláti.

peljati

Induco, einführen. nóter peláti, v'peláti,
napeláti, napótiti, napráviti.

peljati

Praeterago, fürübertreiben. mimù ali naprèj
gnáti, pognáti, pelláti, dle pelláti.

peljati

Praeterduco, fü[r]über führen. mimù ali
naprèj pelláti, vodíti.

HIPOLIT: Dict. I , 502

peljati

Praeveho, von dannen führen, fürüberführen.
od letòd prozh pelláti, momù pelláti ali od-
pelláti.

peljati

Praeterveho, fürüberfahren, weiter fahren.
momù pelláti, vofíti, dájle pelláti.

peljati

Produco,
producere aliquem ad necem. cinem xum totis
sichren. éniga M' smerti pellati.

HIPOLIT: Dict. I, 571

pelláti

Orca, ein wallfisch. éna baléna, ali éna
mórka ríba tim balénam souràsh. ein fas
Trauben heimzuführen. éna pofsóda fa grófdje
domà pelláti. feigenkorb. éna kórba fa fíge:
túdi éna púghiza fa mafýlu tih gospèj.

peljati

Permeabilis,
vix plaustro permeabilis. dadurch ein lastwa-
gen kaum fahren kan. skuskatéru kúmaj se en
nalofhèn vuos móre pelláti. vtarplívu ali famo-
shlívu skus hodíti.

peljati

Perduco,

perducere aliquem in rem praesentem. einen auf
den augenschein führen. éniga na pógled pelláti.

peljati

Inveho, hinzueführen, hinzue bringen. nóter
peláti, perpeláti vofýti nóter pernésti.

peljati

Justus,

Justa bella gerere. gerechte krieg führen.

pravízhne vójske pelláti.

peljati

Praeruptus,

ad praerupta ducere. auf einen gächen felsen
führen. na éno stàrmo pezhíno pelláti.

peljati

Vecto, führen, vofiti, pellati.

HIPOLIT: Dict. I . 697

pelláti

Praeduco, Voran führen, oder versezzen. naprèj
pelláti, ali prepelláti, prestáviti.

HIPOLIT: Dict. I , 492

peljati

Praemoderor, den Tact im gesang führen. ta
tact v'péjtju pelláti. ein mäs geben, mäs-
gen. éno méro ali máfso dajáti, máfsati, ali
éniga nafàj derfháti.

peljati

Praelego, -
regionem praelegere. Vor einem land vorüber
schiffen. pred éno defhéllo se mimù pelláti.

peljati

Pacatus,
vitam degere pacatam. ein ruhiges leben
führen. en mýrnu shivléjne pelláti.

peljati

Kramerey treiben. kramáriti, májheno kupzhío
pelláti. mercaturam Exercere.

HIPOLIT: Dict. II. 107

peljati

Schändlich leben. gerdú, slozhéftu, nepofhténu shi-
véjti, énu oftúdnu, framótnu shivlénie pelláti.
Turpiter, inhoneste vivere: turpem vitam agere,
flagitiose vivere.

HIPOLIT: Dict. II,

160

pellati

Telum,
omnia tela in aliquem locum, intendens. allhand
Nagen über einen führen. or flakt töfke super
éniga pellati.

HIPOLIT: Dict. I, 659

peljati

Transporto,
exercitum transportare. das Kriegsvolk über
ein wasser führen. tesholnéjō xheo vido
peláti.

HIPOLIT: Dict. I, 679

peljati

Überschissen, hinüberführen. prebroditi, prebrodo-
vati zhes pellati, prepellati. Trajicere, transvehe-
re, transportare, traducere.

peljati

Oro,

orare Caufam. ein rechtshandel vor gerücht
führen. právdo pred sódbo pelláti.

peljati

Circumveho, herum führen. okúli pelláti, v'krog
vofíti.

peljati

Circumvecto, oft herum führen. pogóftim vkrog
pelláti, vosíti.

peljati

Pernavigo, durchschiffen. se po vódi sem ter
tam pelláti, skus pelláti, vofíti, prepelláti,
prebrodíti, prebrodováti.

HIPOLIT: Dict. I , 456

peljati

Abduco, hūweg fūhren. proxi pellati,
odpellati, odverniti, odvraxhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

peljati.

Abtraho, abziehen, mit gewalt hinführen. prook
vlejchi; odvlejchi; is fylo-prook pellati,
vdttergati. vdlloxhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

peljati

Actio,
instruere actionem. en Plag stellen. eno
toshbo pellóti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 49

peljati

Admitto, inclassen, einlassen, einführen. perpuſtiti,
dopuſtiti: notèr puſtiti: notèr pellà'ti.

peljati

advēho,
advēhere per mare. über meer führen. zhes murgo
pellāti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

peljati

Adveho,

advehere aliquem in hospitium. einen in die herberg führen.
éniga v' jérperge, ali v' ofaryo pelláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 16

peljati

Adverbo, hämsueführen eines führens. pogóftim
pelláti, perpella'ti, perpeluwa'ti, wásiti,
woshuváti, woshníniti.

peljati

Ambulatorius, gängig, das geht, und sich führen
lassen. hodliv, hojčeh, pohojer, im Kar
Je puffy pelliate.

peljati

Dispeſco, von der weid führen, einfahren, ein-
treiben. od paſhe pelláti, s'paſhe domú gnati.

peljati

Deveho, nidersich führen. prozh pelláti,
odpelláti.

peljati

Deveho,
merces devehere trans aequora. die wahren
über meer führen. blagú zhes murje pellati.

peljati

Continuo,

continuare domos moenibus. häuser an die ringmaur
sezen. hiſhe notèr do zvingerja pelláti.

peljati

Conveho,

convehere ex aliquo loco merces. wahr von einem
orth führen. blagú od éniga méjsta peláti.

peljati

Convecto, stets zueführen. vřeskusi pelláti,
vosyti, perpelávati, vosnyzhiti.

peljati

Perduco, leiten, führen, zum end bringen.
pellati, perpellati, voditi, vishati,
h' novu perpraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 449

peljati

Experte, hinaus tragen, ausführen. vun no-
fsiti, ali fnésti, vun pelláti, spelláti, od-
pelláti.

peljati

Exporto,

in vltimas terras exportare aliquem. einen
bis an das Ende der welt führen. éniga h'
kónzu tiga svità pelláti.

peljati

Adnavigo, hinneschiffer, zutender. Je h' wraqu pellàti, per-
pellàti, barkona brud pellàti, perbroditi,
perbrodovàti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

peljati

Deduco, hinab ziehen, oder führen, herum
führen, einen von Ehren wegen begleiten.
doli vlejzhi ali pelláti, okúli vodíti, éniga
sa zhafty volo sprejmíti, spremláti. Item
von der Summ abbrechen. od shume ali plazhíla
doli vtérgati ali potegníti.

pellati

Deduco,

Deducere sponsam marito. einem die Brauth
heim führen. énimu nevéjfto na dúm pelláti.

peljati

Educo, hinaus führen, hinaus ziehen, aufer-
ziehen. vun pelláti, vodíti, vunkaj vlejzhi,
potegníti. gori redíti, rovnáti.

peljati

Educo,

Educere aliquem rus. einem aufs feld hinaus
führen. éniga na pulle vunkaj pelláti.

peljati

Gero,

gerere bellum. kriegem. vojskováti, vójsko
pelláti.

peljati

Duco, führen, leiten. pelláti vosití, vodítí,
vishátí, napelláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

peljati

Con/truo,
aedificium con/truere. ein gebäu aufführen.
enu po/lúpje gori pelláti, povsdigniti.

peljati

Conduco, mitführen. is fabo pelláti, vodíti.
dingen, mieten, ^zvedingen. sa lon gori vseti,
vdínâti, najéti, najémâti. Zusammen führen.
vkupaj pelláti, spelláti.

peljati

Seductus,

fingulos seductos obtestari. einen jeden besonder beseits führen, vnd ernstlich bitten. éniga sléherniga súdebnu na stran pelláti, inu fvéjstu profsíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 595

peljati

Duco,

per omnia aliquem ducere. ein allenthalben
führen vnd alles zeigen. éniga povfóð okúli
pelláti inu vfe pokásati.

peljati

Ductito, oft mit gewalt führen, ziehen.
pogóftim is. fylo pelláti, vodíti, vlejzhi

peljati

Reveho, Zurück führen. nafàj peláti, perpeláti,
nafàj vofíti.

peljati

Prospectus

in prospectum populi producere. dem Volk vnter
die augen führen. timu fólku pod vúzhi pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 522

pellati

Prostituo,
voces prostituere foro. rechtshandel ums gelts
willen führen. právě sa denárjou vólo pellati.

peljati

Seduco, beseits führen. verführen. na stran,
ali v'stran pelláti, s'póota pelláti, odpelláti.
ŕapelláti, éniga spázhití, na leđ spelláti,
ogolfáti.

peljati

Clarus,
caufis agendis clarus. der berühmt ist Rechts-
handel zu führen. katéri je v'saftópnosti te
pravde ~~je~~ pelláti immeniten inu skufhen.

peljati

Gubernaculum,

Gubernacula reipublicae tenere. das regiment
führen. to regiringo, governájne, gospodu-
vájne pelláti, ta timòn tìga oblastuvájna ví-
fhati, derfháti.

pellati

Specito,

aliquem specitatum ducere. einen auf die be-
schau führen. éniga na ógled pelláti.

peljati

Reporto,

reportare exercitum ex aliquo loco. das kriegs-
volk wider aus einem ort führen. to vojskò súpèť
is éníga méjsta peláti.

peljati

Reprehendo,
fugitivum reprehendere. einen flüchtigen erlaufen,
vnd wider Zuruck führen. éniga bejfhézhiga
dotézhí, inu súpet nasàj peláti.

peljati

Sciens,
regendae rejpublicae fcientifsimus. das regi-
ment zu verwalten sehr wol erfahren. tu gover-
nájne pelláti sýlnu dóbru skúshen.

peljati

Retroduco, Zurück führen, našaj peláti,
perpeláti, vodíti.

peljati

Retroveho, Zurück führen. naŝaj peláti,
voŝti.

peljati

Defidiōse. Adu. agere vitam defidiōse. in
muessigang vnd faulheit leben. v'nemārnosti
inu v'linōbi s'hivéjti. namārnu, lójnu, trag-
livu, saníkernu s'hivléjne pelláti.

peljati

Circumduco,

arctum circumducere. con. Flug herum führen.
ex pling stūli peljati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 95

peljati

Belligero, krüegen. vojskuváti, boyuváti,
vojskó pelláti, se rhrítati.

peljati.

Purigo, fahren, fuhrwerk treiben. vosyti, voshno
peljati ali trihati; Korhjo vosyti, vosnyehiti,
vosnariti.

peljati

Aveho, hinweg führen. prozh pelláti, odpelláti,
odvosíti.

pelláti

Cingo,

vrhem moenibus cingere. Mauren vmb die statt
führen. zvinger ali syð okúli mefta pelláti.

peljati

Circumago, herumb treiben, herumb führen. okúli
gnati, vkrog goníti, vertéjti, obrázhati: okúli
vodíti, vkrog pelláti.

peljati

Circumduco, herumb führen: betriegen. okúli
pelláti, vkrog vodíti: golufáti, sapelláti, na
led spelláti, sa nufs vodíti.

peljati.

Deveho, nidersich führen našáj peláti, od-
peláti, dóli peláti, prozh pelátiž

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 175

preljati

Deliro, aus der furchen fahren, falsche
furchen machen: irren, aberwizig werden.
s'rasbóra pelláti, krive brasde délati:
se motíti, mámiti, noréjti, se v'glavi
méjshati, nebaft, smamlen prihájati.

peljati

Modulor,
vocem modulari. die stimme recht führen.
ta stímo prov víshati, ali peláti.

peljati

Mino, treiben, führen. goníti, gnáti, vodíti,
pelláti.

peljati

Milito, kriegen, im krieg vm sold dienen.
vojskováti, vojskò pelláti, na vójski sa
plázho slufhíti, fholnériti, fholtováti.

peljati

Pertraho,
pertrahere vitam. das leben fortsetzen. (hivéjti,
(hivléjne naprèj pelláti.

peljati

Pervado,

durchgehen, durchfahren. skus pójti, ali itỳ,
prehodíti, préjti, skúfi pelláti, ali vosýti.

peljati

Persequor,
vitam inopem persequi. ein armes leben führen.
énu vbógu shivléjne pelláti.

peljati

Subrecto, Infubren. pellati, vofiti, per
pelati, perpelavati.

HIPOLIT: Dict. I, 638

peljati

Subveho,
naves amne Contrario subvehere. die schiffe
wider den strom führen. te ládje prúti tekó-
zhi vódi peláti, vofíti.

pelláti

Supermeo, über oder auf etwas fahren. zhes
pretézhi, ali se prepelláti, na é'niga pelláti,
kir se spóota nevgáne.

peljati

Supervocho, darüber führen. zhes pelláti,
prepelláti, zhes prenésti.

HIPOLIT: Dict. I, 647

peljati

Summa,
summam rerum administrare. das oberste Regiment führen. tu vigshi governájne pelláti.

peljati

Subscriber, der sich vereinigt mit den ande-
ren eine klag zuführen. katéri se timu drúgimu
perdrúshi éno tófhbo pelláti. Item Vnterzeich-
ner. podpísáviz.

peljati

Lis,

Intendere litem alicui. einen rechsthandel
wider einen führen. éno právdo fúper éníga
pelláti.

peljati

Lignor, holzen, zu holz gehen holz zuführen.
drvâ séjkati, vořiti pelláti drvâ perprávlati,
derváriti.

peljati

Lego,
oram alicuius regionis legere. an ein land
hinschiffen. h'kráju éne deshélle se vofíti,
pelláti, nabrodíti.

pelláti

Subduco,

subducere aliquem in montem. einen auf einen
berg führen. éniga na en hrib pelláti.

peljati

Struo,

aggeres struere. wähl aufführen. nasýpe góri
peláti, nanáshati.

peljati

Eveho, ausführen, erheben. vun speláti, vun
peláti vun vofíti. povsdígniti, povígshati.

peljati

Manduco, bey der hand führen. fa róke ali
per rókah pelláti, napelláti, vodíti, víshati.

peljati

Luxurio, et luxurior. vnmässig, vnd dem wol-
lust ergeben seyn, ein üppig vnd Muthwillig
leben führen. nefmáisen, inu tim lúftam fđan
bíti, énu nizhémernu inu samapáshnu fhivlájne
pelláti. se lotrováti, nespodóbnu inu nezhístu
fhivéjti, oblédnu, hotlívu, resvájenu fhivéjti.

pseljati

Maturus,

maturus ad arma. alt genug die waaffen zuführen. fadósti star orófhje pelláti.

peljati

Importo, einführen, einbringen, hinein tra-
gen. nóter pelláti, nóter pernési, nóter
nosíti, snési, správiti, donáshati.

pelláti

Importo,

Importare frumentum in provinciam. getreid in
ein land führen. fhýtu v'eno defhéllo pelláti.

peljati

Hannibal, ein fürst der Carthaginenser, wellicher
grosse krieg wider die Römer geführt. en Cartha-
ginénfarski fürst, katéri je velike vojské super
te Rimláne pelal. Hannibal ad portas. Von gros-
ser gefahr. je ena rejzh velike nevárnosti.

HIPOLIT, Dict: 10
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

peljati

Orarius, am gestadt schiffend. per kráyu
vóde vofeòzh, peleòzh.

peljati

Spurcidicus, der wüste reden treibt. katéri
nesrámne, negnúsne, nesnáfhne kláfarske poméjnke
pellà: en nesrámnik, negnúsnik, kláfar.

peljati

Suffarraneus, einer der korn vnd mähl in la-
ger führt. éden katéri fhýtu inu móko v'fhol-
nérsku kámpiszhe nófsi, ali pellà.

peljati

Sequere, quo virtus ducit per Augusta, ad augu-
sta Ad arcem Honoris. folge, wohin dich die Tu-
gend führet, durch die Enge, Zum geprägeⁿ, Zum
Schlos der Ehren. ti pohájai, kamár te ta zhed-
noft zhédnofti: visha, pjela, skusi tefnóbo k'vi-
fsokúfti, h'gradu te zhafty.

peljati

Er führt ein seltsames wesen. on enu zhudnu
shivlénie pelá. eius vitae ratio mirifica est.

peljati

Marticola, der ordenlich einen krieg führt,
oder dem Martem verehret. katéri po rédi eno
vójsko péлле, ali tiga Malýka martem zhastý,
inu posvizhúje.

peljati

Bellifer, Belliger, krieger, der einen krieg führt. vojskuvávis, vojskuváven, katéri to vojskó pelje.

seljati

Defultor, der hinab springt. ein Reisiger,
der zwey Pferd mit führt, vnd von einem auf
das andere springt. skakáviz, odskakáviz,
katèri doli skázhe. en kójnik, katéri dva
kóyna sabo péllé, inu s'éniga na drúfiga
skázhe ali skózhi.

peljati

Rhedarius,

Rhedarius mulus. ein esel, der einen karren
zieht. en maſg ali óſſel, katéri en vus péle.

peljati

Corbita, ein lastschiff. ena teshka, ali
naloshéna ladja ali barka, katera ludy inu
blagu pelle.

peljati

Corraditque rastro Componit acervos furca et Con-
vehit vehibus in foenile, Vnd rechet es Zusammen
mit der rechen, machet Schober mit der heugabel,
Vnd fáhrets ein mit fuderen Auf den heuboden, inu
toifto [=travo, fejnú] grabi skupaj s'gráblami,
sdejva v'kopize is fejnskimi villami, inu pjele
notèr na vosèjh v'fejnizo,

peljati

Buchhalter in gewerb. razhúnar, katéri ráj-
tence v' éni berety péle inu hráni. logo-
graphus, rationarius, Apparitor.

HIPOLIT: Dict. II, 35

peljati

et primo ponit fundamentum, et struit muros: Vnd
Erstlich leget er den Grund, Vnd fährt auf die
Mauren; inu pèrvich on [=sydár] poloshy ta fun-
damént ali grunt inu gori pjele te fydóve:

peljati

postea ducit aquatum ad aquarium; Nach diesem führt er es Zur Träncke, Zum wassertrog: potler on [=hlapez] taiftiga [=koyna] pjele napajati k'vodénimu koritu;

peljati

Trigarius, fuhrmann, der dise drey rosse vnd
wagen leitet. en vofn`yk, ali kozhiâsh, katéri
te try kóyne inu vofè vífha inu péлле.

HIPOLIT: Dict. I , 683

pejati

scopo seu fine prospecto; dispicit media seu viam
quae ducet ad scopum; nach ausersehenem Zweck, sie-
het sie sich um nach mitteln also dem weg der Zum
Ziel fñhret; po isbránim₄ zylu, gleda ona [ras-
vúnnoft] po fréjdbinah, kakor énimu potu katéri
h'timu zylu pjele:

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

peljati

Arcuma, ein wägelein, das ein mensch führt.
en vosish, katériga en zhlovik pelle: sháj-
terga.

peljati

Putta,
ruta Coefa. fahrende haab, was mitts end -
oder nagelvest ist. ulp. [imian.] pellere
iméjre in blagie, na [r] v'eni' kishi
shel'èl nederfij.

HIPOLIT: Dict. I, 579

peljati

Nervi, qui sensum et motum a Cerebro per Corpus
deferunt. die Neruen,,so die Sinnlichkeit, Vnd
bewegung, Aus dem gehirn, durch den leib leiten.
te kíte, katére ta pozhútek, inu gibájnie, s'mo-
shgánou skus ta shivót pélejo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 15

peljati

Baris, ein gattung schiff, darin die Egyptier ihre todten zu grab führeten: Todtenbar. ena forta bark ali zholnóv, v'katérih fo ti Egyptiarý svoje merlízhe h'pogrébu pelláli: mertvásh-ka para, ali nofsílniza.

peljati (se)

Remigo, ruderen, schiffen. vesláti, se vofíti,
peláti na vódi, zholnízhiti, ali zholnizhováti.
remigare lintrem. ein schifflein leiten. en zhol-
nízh víshati. remigare Romam. gen Rom schiffen.
v'Rim zholnízhiti.

peljati (æ)

Pontus,

Credere se ponto, pererrare pontum, transcurrere
pontum. auf dem meer schiffen. se na, ali po
múrju vofíti, pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 483

peljati (se)

Pergo,

pergere per mare. auf dem meer fortschiffen.

se po múrju naprèj vofíti, naprèj pelláti.

peljati (se)

Permetior,
permetiri waquor. über meer fahren. zhes
múrje se vofíti pelláti.

peljati (re)

Praeterfero,
praeterferri. fürüber Passiren. mimù pafsáti,
dájle néfsen bíti, se dájle prenésti, prestáviti,
pelláti.

peljati (se)

Navigo, schiffen. zholnizhiti, zholnizhováti,
se po vódi vofíti, ali pelláti.

peljati (se)

Naviculator, schiffen, in einem schiff fahren.
zholnizhiti, zholnizhováti, v'éni bárki, ali
ládji se vofíti, pelláti.

peljati (x)

Navicularia, schifferkunst. ta künft, ali
fnájne se po vóдах vošiti, ali pelláti.

pelláti (re)

Solvo,
solvere navem e portu. abfahren. se od bróda
odríñiti, inu prozh pelláti.

HIPOLIT: Dict. I, 612

peljati (se)

Fluctuo, wällen machen, oder geben. . auf dem wasser hin vnd her fahren vnd schweben. im Zeifel seyn. valóve délati, ali dáti, na vódi sem ter ke se vofíti, pelláti, inu plovíti, plávati, valováti, gúgati, omahováti, gugalízhiti. v zvíblu bíti, zvíblati, sem ter ke mísliti.

peljati (se)

Circumnavigo, vmschiffen. okúli zholnizhuváti,
se vkrog vosíti, pelláti.

peljati (se)

Erro,

in vndis per vndas Errare. hin vnd her fahren.
sem ter ke se po múrju vofíti, pelláti.

peljati (æ)

Volito,

super Carpentum volitare. auf dem schlitten
fahren. nà sinéyh se vofíti, pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 724

peljati (se)

Seglen, mit aufgerichteten Segel daher fahren.

jadrováti, ali se s'odpértim jadrom po múrju vosíti,
pelláti, zholnizhováti.

dare vela, velificari: permittere vela ventis.

peljati (se)

Velifico, seglen, mit aufgerichtetem segel schif-
fen. v'vėjtri s'odpértim inu restégnenim jádrom
se vořiti, peláti.

peljati (ae)

Velificor, Seglen. Zu lieb Thun. jadrováti, se
f'odpértim jádrom vofíti, zholnizhováti, pelláti.
k'lubéfní sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 698

peljati (se)

Fluctivagus, der auf den wällen daher fahret.
katéri se na murju po valóvah vófi ali pjélle:
valogugáven, valopláven.

peljati (se)

Magnates vehuntur sejugibus et duobus Rhedarijs,
curru pensili, qui vocatur Carpentum; Grosse her-
ren hafren mit sechs Pferdten Vnd Zwey kutschern
auf dem hangwagen welcher genannt wird ein karre-
te **veliki** Gospúdjⁱ se vósio inu pelájo is sheftéj-
mi koynji inu s'dvejma kozhiáshma na enim vifse-
zhim vuosu katéri si jimmenúje kozhya

peljati se

Recipio,
in portum se recipere. dem land zufahren.
se h'kráyu podáti, h'kráyu se pelláti.

peljati se

Remetior,
remetiri pelagus. wider hinschiffen. fúpet
tjákaĵ zholnizhováti, ali se zhes múrje peláti,
vofíti.

peljati se

Beyschiffen, herzuschiffen. se h'kráyu
peláti, pèrzholníti, pèrbrodíti, pèrbro-
dováti. Appellere navem: apelli.

peljati se

Fürfahren. se mimú pelláti, naprej péllati.
pergere.

66

HIPOLIT: Dict. II,

pseljati se

Abfahren. Vom land fahren. se odpelláti, na vúdo
spustíti, se v' barki prozh pelláti. solveere navem,
solveere portu.

HIPOLIT: Dict. II, 1

prejati se

Durchgehen, weiter fahren. skus préjti, ali
preýti, prehodíti, pretézhi, prevándrati, se
skusi pelláti. transire, permeare, pervadere.

peljāti x

Ausfabren. se vau pellā'ti. Curru exire.

HIPOLIT: Dict. II, 16

peljati x

Über meer fahren. se zhes murje pelláti. mare
tranfire.

HIPOLIT: Dict. II, 201

peljati se

Hineinfahren. se notèr pelláti, perpelláti,
dopelláti. invehi, invehere se.

peljati se

Hinfahren, weggehen. se prozh pelláti, odýti,
odrájshati. Avehi, abire, proficiisci.

HIPOLIT: Dict. II, 93

peljati se

Hinüberfahren. se zhes vúdo pelláti, prepelláti.
Trajicere, Transvehere.

93

HIPOLIT: Dict. II,

peljati se

Fahren. se pellati, hoditi, rajsati. ferri,
rehi, proficisci.

HIPOLIT: Dict. II, 58

pellati x

Herunterschiffen. fe dóli po vódi pelláti.
Descendere flumen navi vel Navigando.

HIPOLIT: Dict. II, 91

peljati se

Velum,

vela facere, vela permittere ventis. fountsdiffer,
auf gut glück es wagen. se naprej pellati,
vofiti: ma eno dobro siénho vágati.

HIPOLIT: Dict. I, 699

peljati se

Velivolans,
velivolante navi navigare. mit fliegenden
segel fahren. se s'napetiu jadron po
mürju pellati, vesiti.

HIPOLIT: Dict. I, 698

peljati se

Veho, führen. vofiti, peláti. curru vel in
curru vehi. auf dem wagen fahren. se nà vósu
pelláti.

peljati se

Vorfahren, Voran fahren. se naprėj pelláti, naprėj
hodíti, naprėj pohájati. praeveni, praeire, prae-
cedere.

peljati se

Wegschiffen. se po vodi prozh pelláti, odpe-
lláti. de portu solvere.

peljati se

das wasser auffahren. se pruti vodi pelláti,
vosíti. Adverbo flumine navigare.

peljati se

Velifico,

per summa aequorum velificare. auf dem Tieffen
meer fahren. na glabókim múrju jadrováti, se
pelláti, vofíti.

HIPOLIT: Dict. I , 698

peljati se

Transmitto,
transmittere mare. über meer fahren. se zhes
mirje pelláti, prepelláti:

HIPOLIT: Dict. I, 679

peljati se

Lānden, ans land fahren. se perbrodováti, se
h'kráju, ali ^{na} fúhu pelláti. Appellere.

peljati se

Transmeco, sturkfabren himü'berfabren. se
odrus pellati; ali se xhes prepellati.

HIPOLIT: Dict. I, 679

peljati se

Transpreto, über meer fabren. se xhes mirje
pellati, prepellati.

HIPOLIT: Dict. I, 677

peljati se

Nauculo, im schiff faber. se v' bändi,
ali v' lādji pellāti, vejiti.

HIPOLIT: Dict. I / 384

peljati se

Perlabor,
per locum aliquem perlabi. durch ein ort
fahren. skus énu méjstu se pelláti, vofíti.

HIPOLIT: Dict. I, 453

peljati se

Praevaricor, vntreulich vnd fälschlich handeln:
neben dem weg hinfahren. falsch inu krivízhnu
ándlati, prestopíti, pregrëshíti: fráven poóta
fallíti, se momù pelláti.

peljati se

praeterveho,
praetervehi scopulos. vor den felscn über-
fahren. dem Unglück entgehen. se moni ne
värne skále eli perhine pelláti: ti ne
srenhi odyti.

HIPOLIT: Dict. I, 503

peljati se

praeterecho,
praeterechere Judaeam. für das Jüdische
land hinüberfahren. se monie jüdovoko
dehillo pellati.

HIPOLIT: Dict. I, 503

peljati se

Praetervolo, fürüberfliegen, eilends fürfahren.
momà letéjti, se náglu momà pelláti.

peljati se

Proficiscor, fahren, ziehen, reisen. hodíti,
se pelláti, potováti, rájshati, potégniti, vándrati, odhájati.

peljati se

Navigo,

e portu navigare. vom land fahren. od krája
se pelláti.

peljati œ

Überschiffen, überfahren. fe zhes vudo pelláti, pre-
pelláti. Trajicere, Tranfire: flumen seu mare supera-
re, metiri.

peljati se

Navigo.

britanniam navigare. in Engelland
schiffen. se v' èngellendarro de
shello peljati.

HIPOLIT: Dict. I , 384

peljati se

Portus,

olvere e portu. abschiffen. se odbródití, se
od bróda prozh pelláti.

peljati x

Veho,

navi vehi: in schiff fabres. x v' xholnu pellati.

HIPOLIT: Dict. I, 697

peljati se

Incaenavigo, fūrūberfabren, vorhenschliffen.
se na vodi ali nūrju minū pellāti,
zhes vodi prepellāti, naprēj zholuōkōti,
ali vofiti, nigati.

HIPOLIT: Dict. I, 496

peljati se

Applico, ruelbänden, ruelfüegen, auf etwas sich legen, anwenden.
k' krajn pellati, pèrpellati perbroditi: pèrštaviti,
pèrdjati, pèrloshiti, pèrt'sniti, pèrlipiti, pèrfloniti,
pèrdrùshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

peljati se

Applivo,
applicare naves terrae. mit rhippen zum land fahren.
s' hárkani je h' Krajú pelláti, nositi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

peljati se

Appello, anländer, zu land fahren. Je h' krajie
pellati, pèrpellati, perbàrrhiti, wì semlji
vositi, zigati, ladjo wòshati.

peljati se

Bro,
arare segnor. über meer fahren. f rhes murje
pellati, vositi, xholnixhorviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 50

peljati se

Arnavigo, kiuzueschiffe, kiuzu lenden. Je h' kraju
pellati, perpellati, Je h' brodu, ali na brud
vositi, xholnixhovati, broduvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

peljati se

Ambulo,

ambulare maria. übers meer fahren. ferdes marje
pelloti, v. prejg marja ity.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

peljati se

Adversus,
adverso flumine navigare, pvidet den strom fakren.
pruti vodi se peljati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 17

peljati se

Adnavigo, hiwueschiffen, zulesen. je h' krayu
pellati, perpellati, barko na brud pellati,
perbroditi, perbrodovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

peljati se

Co,
ire in traha. in schlitten fahren. se v'
senjeh pellati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 215

peljati se

~~ice~~

ice navigio. zu schiff reisen. se po vodi; ali
v' rholnu pellati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 215

peljati se

Renavigo, wider schiffen Zuruckschiffen. fúpet
nafàj zholnizhiti, ali se nafàj peláti, vofíti.

HIPOLIT: Dict. I, 561

peljati se

Demeo, hinab fahren, hinab gehen. doli fe
pelláti, spuštíti, doli ali prozh pojti,
odyti, fe prozh odprávití.

pellati se

Circumnavigo,
circumnavigare oceanum. vm das meer schiffen.
se okuli po murju pellati.

peljati se

sko, sabren, gehen. se peljati, vofiti,
hoditi, ténhi; téjraiti.

HIPOLIT: Dict. I, 365

peljati se

Pes,

das seil am segel. prōlatis navibus navigare.
mit ausgespannten seilen schiffen. is restégne-
nimi jádrovimi striki se po múrju pelláti.

HIPOLIT: Dict. I , 467

peljati se

Perveho,

pafsis velis aliquo pervehi. mit vollen segel
an ein ort fahren. is pólnimi jádrami se na en
kráy pelláti.

peljati se

Per navigo, durchschiffen. se po vodi sem
ter tam pellati, orus pellati, vestiti,
prepellati, prebródití, prebrodovati.

HIPOLIT: Dict. I, 456

peljati se

Enavigo, ausfahren, zum Land fahren.

Le po vodi ali murju pelláti, odpelláti,
Le h' prayu pelláti, vositi, vepláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

8

peljati se

EO,

ire in Curru, vel Curru. im wagen fahren. fe
na vosu, ali v'kozhyi pelláti.

peljati se

Orenigo, durchschiffen. Je v' barki skus
pellati, prepellati

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 218

peljati se

Immeo, hineinfahren, gehen, oder schwimmen.
nóter se pelláti, nóter pójti nóter fájti, ali
dójti, nóter v'tézhi ali stézi, nóter plávati,
ali splávati, perplávati.

peljati se

Peraro,

portum perarare. auf dem meer schiffen.

se na mirju pellati, po mirju x hole
nixhiti, se vofiti.

HIPOLIT: Dict. I, 444

peljati se

Sarracum, ein sterzwagen, darauf man stein oder
holz führet. en vus pres lójterniz, na katérim se
kámen ali lejs péle.

peljati se

Effedarius, ein kriegsmann, der auf sollichen
wagen fahrt. en vojfhák, katéri se na tákuh-
nim vosu pelle.

peljati se

Corbita, ein Lastschiff, das Leuth oder wahren
führt, ein wane. en malofhen zholn ali barka:
v' katéri se ludje ali blagú pèlle.

peljati se

Et,

omnia eiunt susque deque. alles gehet vntersich
vbersich. vse gréde sméjshanu. tu spúdnú je
fgúrnu, tu fgúrnu je spúdnú, ta hlápiz se v
kozhy péllé, gospud k'nógam gréde, vse gréde
nápuk inu krířham.

peljati se

Ambonialis, das man vmb die felder führt. Nar
Je okuli pollá pelle.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

peljati se

Vectibilis, komlich Zuführen. rózhen, správen
fa voŝnîo, kar se lahkù péle inu vófi.
materia vectibilis. voŝnîvna rejzh.

HIPOLIT: Dict. I , 697

peljati se

Traha vehimur super nivibus, et glacie; Mit dem Schlitten fahren wir über Schnee und Eis. v'fe-
néjh fe péllemo po snejgu inu ledu.

peljati se

Curulis, ut curulis fella. ein helfen
beiner sessel auf einem wagen darin man grosse
herrn zu Rom aus dem Rath führete. en flono-
kosténi sedesh ali sheffel na enim vosu, v'katérim
so se velíki Gospúdjí v'Rimu is Ratha pelláli.

peljati se

NAVIGATUS, darauf man geschiffet hat. zhol-
nizhovàn, na katérim se je dóstikrat pelálu,
vořílu, zholnizhoválen, vóřhen, pelàn po vódi.

peljati se

Everriculum, Zuggarn, auskherung, abwendung.
shajterga, ali en vóshiz na katérimu se ti
ismétki vun péллеjo: ismétik, poméjtk, smetý
túdi éna métla odvérnejne, odvrázhik.

peljati se

Adaegro,
Navium cursum adaegrare. so geschwindt lauffen.
als die schiff fahren. Tarkú hitru téxhi; Rober
Je te Bivne pellejo, inu vósio.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 11

peljati se

Annotinae. Trouvant und Speissschiff. (Holni-um Zärse,
vi paréit se profant-um drugi shirgli pelajo,
um mosio.

peljati se

Alý bijugibus Efsedo. Andere mit Zwey Pferden
auf der Calesse. Drúgi se pélejo s'dvemi koy-
náma v'kaléfsi

HIPOLIT, Dict. 

Orbis pictus,

pejati se

Malefici per Lictores e Carcere (:ubi torqueri solent:) producuntur, vel equo raptantur Ad Locum supplicij. die übelthäter werden Von den Schergen aus dem karcker (:worinn man sie Zu foltern Pflaget:) geführet, oder hingeschleiffet Zu der Richtstatt, oder Rabenstein. Ti hudodélniki fe od berizhov is te jezhe, (:kir je naváda nyh pésati:) vunkaj péллеjo, ali vlejzhejo na rihtni plaz.

peljati
peljoi̇
pelejȯ

duccens, führend. pelleark, vodeark.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 201

peljati
peljan

Praeveho,

equo praevectus. auf dem Pferd fürübergeführt.
na kóynu momù pellàn, odpellàn.

*peljati
peljan*

productus,

coram productus. öffentlich heraus geführt.

ozhítnu vun pellàn.

peljati
peljan

Navigatus, darauf man geschiffet hat. zhol-
nizhován, na katérim se je dóstikrat pelálu,
vošlu, zholnizhoválen, vóšhen, pelàn po vódi.

peljati
peljan

Inoectus, weiter geführt. dieje pelän.

HIPOLIT: Dict. I, 524

peljati
peljan

Deductus, hingeführt, abgezogen. doli
pellán, sprejmlen. vtergan, doli potégnen.

peljati
peljan

Duotas, geführt, geleitet. pellän, napellan,
vishan, vóden ali vojen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 201

*peljati
peljan*

Eductus, ausgeführt, erzogen, ernehrt. vun
pellán, gori srejen, hranen, is shivlénîom
preskerblén.

peljati
peljan

Zur Richtstatt geführt werden. na rihtni plaz
pellán bíti. Ad supplicium trahi.

peljati
peljan

Trudo, trudi ad supplicium, ad mortem. Zur leib-
straf gezogen werden. k' shivótni shtráfengi
vléjzhen, ali vun pellàn bíti.

peljati
peljan

Reductus, Zuruckgeführt. našàj pelàn, ali
perpelàn, našàj perprávlèn, šadoblèn

peljati
peljan

Transmissus, übergeführt. prepolan, thus ali:
zhes peljan.

HIPOLIT: Dict. I, 679

peljati
peljen

Transveho,

transvehi: ratibus. auf flößen hinübergeführt
werden. nà flójsal zhes pelàn bití.

HIPOLIT: Dict. I, 679

peljati
peljan

Seductus, beseits geführt, verführt. v'stran
pellàn, fapellàn, ogolufàn, na led spellàn.

peljati
peljan

Properato.

properato ad mortem agi. eilends zum Tod ge-
führt werden. na náglím h'smérti pelán bíti.

peljati
peljan

Semireductus, halb vmhin gezogen. na pul
okúli pellàn.

peljati
peljan

Revectus, Zuruck geführt. nafàj pelàn,
perpelàn, vóshen, pervóshen.

peljati
peljan

Deveho,
in vltimas terras devehi. bis zum End der
welt geführt werden. nóter do kónza svitá
pelán bíti.

peljati
peljan

Quadrijugus, mit Vier rossen gezogen. is
stirmi kóyni vléjzhen, pellàn, vóshen.

peljati
peljan

Pugnatus,

bella terra marique pugnata. Zu wasser vnd
land geführte krieg. na múrju inu na fémli
pelláne vojskè.